

ZZAP LED Mini



Mata insectos	Manual de instrucciones
Insect killer	User manual
Tue-insectes	Manual d'utilisation
Electrocutor de insectos	Manual de utilização
Lampada anti-insetti	Manuale d'istruzioni
Insektenvernichter	Anleitung



**¡ALTO VOLTAJE!
HIGH VOLTAGE!
HAUTE TENSION
ALTA TENSÃO
ALTA TENSIONE
VORSICHT SPANNUNG!**



**MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
MANTENHA FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS
TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI
NICHT IN REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- ¡Alto voltaje! No tocar.
- Solo para uso doméstico.
- Uso interior.
- Nunca insertar objetos metálicos dentro de la rejilla.
- Comprobar el voltaje antes del uso.
- Mantener alejado de los niños.
- No sumergir en agua u otros líquidos.
- El aparato no es apropiado para su utilización en recintos con líquidos fácilmente inflamables, gases ni polvos explosivos.
- No apto para uso en graneros, establos o lugares similares.
- No usar el aparato en baños u otros ambientes húmedos.
- No tocar la lámpara con la mano desprotegida ya que podría estar caliente.

ADVERTENCIA: Este aparato contiene un emisor UV. No mire fijamente la fuente de luz.

- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.

- Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del

aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.

- Apague y desenchufe el aparato de la fuente de alimentación antes de su limpieza y mantenimiento.

- No abrir el aparato para quitar o ajustar partes fijas del aparato para evitar descargas eléctricas.

- Cualquier reparación debe ser realizada por el fabricante o un electricista cualificado.

USO

Este aparato está destinado a atraer insectos voladores por luz ultravioleta.

1. Colocar en la zona más oscura para una mayor eficiencia, Se puede colgar como un farol o colocar sobre una mesa.

2. El aparato puede funcionar con:

- A. Baterías D (no incluidas). > Abrir la cubierta inferior presionando. > Insertar las pilas respetando la polaridad indicada. > Cerrar la tapa.

- B. Fuente de alimentación > Retire las baterías (si están instaladas) > Conectar la fuente de alimentación.

3. Encender pulsando el interruptor de encendido.

LIMPIEZA

- Apagar el aparato.

- No usar líquidos ni productos disolventes o abrasivos.

- Limpiar la carcasa con un paño suave y seco.

- Eliminar los cuerpos de los insectos de la bandeja de recogida de la parte inferior del aparato.

GARANTÍA Este producto está garantizado por un período de 2 años en caso de "error de fabricación". Con el fin de obtener un cambio o un reembolso, es necesario presentar una prueba de compra al vendedor.

RETIRADA DE LOS APARATOS DOMÉSTICOS USADOS



La directiva Europea 2002/96/EC sobre los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), exige que los aparatos domésticos usados no se desechen en el flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, a fin de optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que entran en su composición y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

SAFETY INSTRUCTIONS

- High voltage! Do not touch the inner electric grids.
- For household use only.
- For indoor use.
- Never put metal objects inside the grids.
- Check the local voltage before operating.
- Keep out of reach of children.
- Do not submerge the device into water or other liquids.
- The device is not suitable for use in rooms with easily inflammable liquids, explosive gases, and dust.
- Not suitable for use in barns, stables, and similar locations.
- Do not use the appliance in bathrooms or other wet or damp environments.
- Do not touch the lamp with unprotected hand as it may be hot.

WARNING: This appliance contains a UV emitter. Do not stare at the light source.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand

the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Always turn off and unplug the appliance before cleaning it and maintenance.
- If the supply cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Never remove any fixed parts of the appliance to make any internal adjustment to avoid electric shock.
- Repair should be carried out by the manufacturer or qualified electricians.

USE

This device is used to attract flying insects by UV light.

1. Place in the darkest area for better efficiency. It can be placed hanging like a lantern or on a table.
2. Insect killer can work with:

A. D batteries (not included) > Open the low cover by push. > Insert the batteries respecting the polarity as indicated. > Close the cover.

B. Power supply > Remove the batteries (if installed). > Connect the power supply.

3. Turn on the appliance pressing the on/off button.

CLEANING

- Turn off the device!
- Do not use liquids, solvents or abrasive products.
- Clean the housing with soft and dry cloth.
- Remove frequently the dead insects from the collection tray.

WARRANTY This product is warranted for a period of 2 years from faulty. In order to obtain an exchange or a refund, proof of purchase must be presented to the retailer.

DISCARDING WORN HOUSEHOLD DEVICES

 The European directive 2002/96/EC pertaining to electrical and electronic waste prohibits such household goods from being discarded with local refuse services. Worn devices must be collected separately to optimize the recovery and recycling rates of the components therein to reduce detrimental effects on the environment and on human health.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Haute tension! Ne touchez pas les grilles électriques intérieures.
- Pour usage domestique seulement.
- Pour usage intérieur.
- Ne placez jamais d'objets dans les grilles.
- Vérifiez la tension locale avant de l'utiliser.
- Tenir à l'écart des enfants.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Cet appareil n'est pas indiqué pour des locaux contenant des liquides facilement inflammables, des gaz ou des poussières pouvant exploser.
- Cet appareil n'est pas indiqué pour une utilisation dans des bâtiments agricoles, tels qu'écuries, étables, etc.
- Ne pas installer dans les salles de bains ou d'autres milieux humides.
- Ne pas toucher la lampe à mains nues car il peut être chaud.

AVERTISSEMENT: Cet appareil contient un émetteur UV. Évitez de regarder directement la source lumineuse.

- Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou

de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Éteindre et débrancher avant de procéder au nettoyage et à l'entretien.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des techniciens similairement agréés afin d'éviter un danger.
- Ne pas ouvrir l'appareil pour enlever ou ajuster les pièces fixes de l'appareil pour éviter un choc électrique.
- La réparation doit être effectuée par le fabricant ou des électriciens qualifiés.

UTILISATION

Cet appareil sert à attirer les insectes volants à l'aide d'une lumière ultraviolette.

1. Placer dans la zone la plus sombre pour une meilleure efficacité. Vous pouvez accrocher l'appareil comme une lanterne ou mettre sur une table.
2. L'appareil peut fonctionner avec:
 - A. Piles D (non fournies) > Ouvrir le couvercle bas par pression. Insérez les piles en respectant la polarité indiquée. Fermer le couvercle.
 - B. Source d'alimentation > Enlever les piles (si installées). Brancher l'alimentation électrique.
3. Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur l'interrupteur.

NETTOYAGE

- Éteignez l'appareil!
- N'utilisez pas de liquides, des détergents abrasifs ni des solvants.
- La surface peut être nettoyée avec un chiffon doux et sec.
- Videz le bac de récupération d'insectes chaque semaine.

GARANTIE Ce produit est garanti 2 années, en cas de défaut de fabrication. Afin de pouvoir l'échanger ou d'être remboursé, il est nécessaire de présenter une preuve d'achat au vendeur.

RECYCLAGE DES APPAREILS DOMESTIQUES USÉS



La directive Européenne 2002/96/EC sur les Résidus des Equipements Électriques et Électroniques (RAEE), précise que les appareils domestiques usés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les appareils usés doivent être recyclés séparément, afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui le composent et réduire l'impact sur la santé humaine et sur l'environnement.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Alta tensão! Não toque nas redes elétricas internas.
- Para uso doméstico somente.
- Para ambientes internos.
- Nunca introduza objectos metálicos na grade.
- Verificar a tensão antes do uso.
- Mantenha longe das crianças.
- Não mergulhe em água ou outros líquidos.
- O aparelho não é adequado para uso em ambientes com líquidos inflamáveis, gases ou poeiras explosivas.
- Não é adequado para uso em celeiros, estábulos ou locais semelhantes.
- Não instale o aparelho em banheiros ou outros ambientes húmidos ou molhados.
- Não toque na lâmpada com as mãos desprotegidas, pois pode estar quente.
- AVISO: Este aparelho contém um emissor UV. Não olhe diretamente para a fonte de luz.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- Crianças com idades entre 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Crianças com idades entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e

- compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Desligue da fonte de alimentação antes da limpeza e manutenção.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de assistência ou técnico qualificado para evitar o risco.
- Não remova ou ajuste partes fixas do dispositivo para evitar choques eléctricos.
- A reparação deve ser feita pelo fabricante ou um electricista qualificado.

UTILIZAÇÃO

Este aparelho é utilizado para atrair insectos voadores por raios ultravioleta.

1. Coloque na área mais escura para uma melhor eficiência. Pode ser pendurado como uma lanterna, ou colocado sobre uma mesa.

2. O aparelho pode operar com:

A. Baterias D (não incluídas). > Abra a tampa inferior pressionando. > Insira as baterias respeitando a polaridade indicada. > Fechar a tampa.

B. Fonte de alimentação > Remova as baterias (se instalado) > Conecte a fonte de alimentação.

3. Ligue o aparelho pressionando o botão liga / desliga.

LIMPEZA

- Desligue o aparelho.
- Não utilize nenhum líquido, dissolventes nem produtos abrasivos.
- Limpe a carcaça com um pano macio e seco.
- Remova com frequência os insetos mortos da bandeja de coleta.

GARANTIA Este produto é garantido por um período de 2 anos em caso de "erro de fabricação". A fim de obter uma troca ou reembolso, você deverá apresentar o comprovante de compra para o vendedor.

RETIRADA DE APARELHOS USADOS

Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), exige que os aparelhos usados

■ não sejam eliminados no fluxo normal de resíduos urbanos. Os aparelhos desactualizados devem ser recolhidos separadamente, a fim de otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais utilizados na sua preparação e reduzir o impacto sobre a saúde humana e o meio ambiente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Alto voltaggio! Non toccare la griglia elettrica interna.
- Solo per uso domestico.
- Uso interno.
- Non introduca oggetti nella griglia.
- Verificare il voltaggio prima dell'uso.
- Mantenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non immergere in acqua o altri liquidi.
- L'apparecchio non è adatto all'uso in zone con liquidi facilmente infiammabili, gas e polveri esplosive.
- Non adatto per l'impiego in granai, stalle o luoghi simili.
- Non installare nei bagni o altri ambienti umidi.
- Non tocchi l'apparecchio a mani nude.

AVVERTENZA: Questo apparecchio contiene un emettitore UV. Non fissare la sorgente luminosa.

- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spegnere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini

non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.

- Spegner e scollegare l'apparecchio prima della pulizia.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, da un suo rappresentante o un tecnico qualificato per evitare rischi.
- Non rimuovere o modificare parti fisse del dispositivo per evitare scosse elettriche.
- La riparazione deve essere eseguita dal fabbricante o un elettricista qualificato.

USO

1. Posizionare nella zona più oscura per una maggiore efficienza. Può essere appeso come una lanterna o collocato su un tavolo.

2. L'apparecchio può funzionare con:

A. Batterie D (non incluse) > Aprire il coperchio inferiore premendo. > Inserire le batterie rispettando la polarità indicata. > Chiudere il coperchio.

B. Alimentazione elettrica > Rimuovere le batterie (se installate). Collegare l'alimentazione elettrica.

3. Accendere premendo l'interruttore di alimentazione.

PULIZIA

- Spegner l'apparecchio.
- Non utilizzare liquidi né solventi né sostanze chimiche abrasive.
- Pulire la carcassa con un panno morbido e asciutto.
- Rimuova frequentemente gli insetti morti dal vassoio di raccolta.

GARANZIA La garanzia del prodotto è di 2 anni, in caso di difetto di fabbrica. La garanzia sarà valida solamente presentando una prova di acquisto, ad esempio, la fattura originale.

SMALTIMENTO DEGLI APPARATI DOMESTICI USATI



La direttiva Europea 2002/96/EC sullo smaltimento di Appareti Elettrici ed Elettronici (RAEE), esige che gli apparati domestici usati non si gettino nel flusso normale dei residui municipali.

Gli apparati usati devono essere raccolti a parte, al fine di ottimizzare il tasso di recupero ed il riciclaggio dei materiali che entrano nella sua composizione e ridurre l'impatto sulla salute umana e l'ecosistema.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

- Hochspannung! Berühren Sie nicht die inneren Stromnetze.
- Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Für den Innenbereich.
- Stellen Sie keine Gegenstände in die Gitter.
- Prüfen die örtliche Betriebsspannung
- Nicht in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Schütten Sie keine Flüssigkeiten über das Gerät bzw. tauchen Sie es nicht ins Wasser.
- Das Gerät ist nicht zur Verwendung in Räumen mit leicht entflammaren Flüssigkeiten, explosiven Gasen und Staub geeignet.
- Nicht zur Verwendung in Scheunen, Ställen und ähnlichen Orten.
- Stellen Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder anderen feuchten Räumen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen berühren.

WARNUNG: Dieses Gerät enthält einen UV-Strahler. Blicken Sie nicht direkt in den Lichtstrahl.

- Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

- Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.

- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des

Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.

- Vor der Reinigung und Wartung den Netzstecker ziehen.
- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, entfernen Sie auf keinen Fall feste Teile des Gerätes. Um eine interne Einstellung vorzunehmen.
- Alle Reparaturen müssen von den Hersteller oder einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden.

VERWENDUNG

Das UV-Licht lockt die Insekten an zum Gerät.

1. Platzieren Sie auf einem dunkelsten Bereich Für eine bessere Effizienz. Sie können hängen oder auf einen Tisch legen.
2. Das Gerät kann arbeiten mit:
 - A. D-Batterien (nicht enthalten) > Öffnen Sie die untere Abdeckung durch Drücken. Legen Sie die Batterien. > Schließen Sie die Abdeckung.
 - B. Stromversorgung > Entfernen Sie die Batterien (falls vorhanden). Schließen Sie die Spannungsversorgung an.
3. Schalten Sie das Gerät mit dem Ein- / Ausschalter ein.

REINIGUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Strom
- Keine Lösungsmittel oder Flüssigkeiten verwenden.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Entfernen Sie die toten Insekten dem sich eine Fliegenauffangschale der Unterseite des Gerätes. Es wird empfohlen, diese Schale in wöchentlichem Intervall zu entleeren.

GARANTIE Diese garantie umfasst: Material- und Herstellfehler ab dem Kaufdatum für zwei Jahre. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss.

ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

 Die EU-Richtlinie 2002/96/EC (WEEE) in Sachen Elektronischer Abfallgeräte, fordert das gebrauchte Haushaltsgeräte nicht in der herkömmlichen Abfallentwicklung entsorgt werden. Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

• El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso.

La última versión de este manual está disponible en la página web www.purline.es.

• The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on www.purline.es.

• Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: www.purline.es.

• O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: www.purline.es.

• Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso.

L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.purline.es.

• Der Inhalt dieses Handbuches und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: www.purline.es.



CLIMACITY S.L.

C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA)

tel. 91 392 05 09 • www.climacity.es